

## 6777. 1363 mars 4. (Jönköping.)

Johannes från Jönköping, kanik i Linköping, kungör, att han givit sin »måg» Gottskalk halva sin fädernegård vid fästningsstämman; om gården frändömdes Gottskalk, skulle han få 40 mark penningar, och som säkerhet har Johannes satt sina tre torgbodas.

Orig. på perg. (18,7 × 7,7, uppveck 0,9 cm; 9 rader), Jönköpings stads arkiv.

Tryckt: Privilegie- och frihetsbrev samt andra urkunder rörande Jönköpings stad 1284—1785 (ed. C. M. Kjellberg 1930), s. 343.

C. G. Styffe, Förteckning öfver de äldre handlingarna i Jönköpings rådhus-arkiv (Handl. rör. Skandinaviens historia 32, 1851), s. 421, litt. C 1.

Omnibus presens scriptum cernentibus iohannes de Junecopia canonicus lyncopensis salutem in domino sempiternam / þat scal allum witerliket wære at iak minum magh gozscalke gaf halwen min fædrinesgard aa festnedestemne medh sødan førerdum / vm garden dømdes hænum af þæ scal han hawa firitigu marker gilde peningghe þær hawer jak hønnum til wissæ føre sat mina þre torghbødæ<sup>a</sup> æt þet des stædugere<sup>b</sup> wære Scriptum anno domini M<sup>o</sup> c<sup>o</sup>c<sup>o</sup>c<sup>o</sup> sexagesimo tercio sabbato ante dominicam oculi meo sub sigillo vna cum sigillo nostre ciuitatis

Fragment finnas av de båda sigillremsorna.

<sup>a</sup> Bokstäverna gh skadade av hål i pergamentet. <sup>b</sup> Tredje bokstaven från slutet har en hake av samma slag som vid æ och ø.

## 6778. 1363 mars 7. Norrala.

Olof Håkansson befullmäktigar Anders Karlsson att tala och kära enligt landslag mot Anund Ragvastsson i Hållen, Gumme i Hållen, Olof Gummesson, Kettilvast, Anund Ragvastssons systerson, och Olof Skrikokarl, för att de med orätt huggit sönder Olof Håkansson skepp i Hållen. Jon Gunnarsson, konungens sysloman i Forssa prosteri i Hälsingland, bedes besegla.

Orig. på perg. (16 × 13,7 cm; 20 rader), Sv. Riksark. (= RPB 574).

Jfr Olof Håkanssons hustru Margits brev 1363 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> (SD 6772).

Allom<sup>a</sup> thøm thetta bref høra ok se sendir olaf haqonason æuerdligha helso meth warom herra thet se Allom mannom konnuet · mik hawa giuit fulla makt ok wald · thennom · brefførara · Andrise · karlson · tala ok kæra · eftir allo thy som lanz lagh til sigia · vp A Anund Raguastason ii hold gumma ii hold · olaf gummason · kætiluast · Anunda Raguastasons systorson · ok olaf skrikokarl · for thet at the huggo sundir mit skip thar i<sup>b</sup> hold · oRætligha ·<sup>c</sup> ok thet sama enda · sua som jak thar sieluir withir ware A mina vegna · ok engin Annar · neruarande thessom twem gothom mannom nar jak thetta bref wtgaf · thyudolue · ii fulmustatha · ok joone ii fulmuzstathom ok Androm flerom gothom mannom<sup>d</sup> fore thetta bref tha bethis jak erlix manz inzige<sup>e</sup> joons gunnarsons at sætia · for thy jak haur ikke sieluir inzige · hwilikin som er konungxins sysloman ii forsa proosta dømme · ii helsingialande · scriptum norrala Anno dominij M<sup>o</sup> cccclxtercio sub sigillo prescriptj johannis gunnarson feria tercia proxima post dominicam qua cantabatur oculj ·

Den ur brevet skurna sigillremsan är endast fragmentariskt bevarad.

<sup>a</sup> Härefter ett —. <sup>b</sup> Härefter överstruket hod. <sup>c</sup> Härefter överstruket hwili. <sup>d</sup> Härefter överstruket scriptum norr. <sup>e</sup> Ändrat från inzigh.